

## **Dodatok č. 1**

### **k Zmluve č. 130/2016-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov**

uzatvorenej dňa 21.03.2016 v zmysle zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení (Zmluva o výpožičke ďalej aj ako „zmluva“; Dodatok č. 1 ďalej ako „dodatok“)

#### **I.**

##### **Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Slovenská republika, Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky  
**právna forma:** štátna rozpočtová organizácia zriadená podľa zákona č. 333/2011 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti daní, poplatkov a colníctva v znení neskorších predpisov  
**IČO:** 424 99 500  
**Sídlo/adresa pre doručovanie:** Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica  
**štatutárny orgán:** Ing. Lenka Wittenbergerová, prezidentka finančnej správy  
**bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK14 8180 0000 0070 0043 7837

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

**Vypožičiavateľ:** Slovenská republika, Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave  
**Zastúpené:** Matúškova 21, 833 16 Bratislava  
Ing. Peter Rusňák, PhD., generálny riaditeľ  
**IČO:** 00156582  
**bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**číslo účtu / IBAN:** SK29 8180 0000 0070 0007 7309  
**právna forma:** vypožičiavateľ je štátna organizácia, zriadená rozhodnutím Ministerstva zemédelstvá a výživy v Prahe č. II/4-1178/68/23 zo dňa 17.12.1968 v znení rozhodnutia Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Bratislava č. 2450/2017-250 z 27.06.2017

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

#### **II.**

##### **Predmet výpožičky**

1. Vypožičiavateľ uzatvoril dňa 21.03.2016 Zmluvu č. 130/2016-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov, ktorou sa Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky ako pôvodný správca predmetu výpožičky zaviazalo po dobu trvania výpožičky bezodplatne poskytnúť vypožičiavateľovi do výpožičky nasledovné nebytové priestory nachádzajúce sa v budove so súpisným číslom 1065 stojacej na parcele C-KN č. 5679/2 na ulici Podjavorinskej č. 19 v Lučenci, zapísanej na LV č. 2455 pre katastrálne územie Lučenec, obec Lučenec, okres Lučenec (ďalej tiež ako „predmet výpožičky“):

Miestnosť		výmera ( m <sup>2</sup> )
miestnosť č. 2.21 (kancelária)	I. poschodie	15,34
miestnosť č. 2.22 (kancelária)	I. poschodie	15,34
garáž		16,00
Celková výmera nebytových priestorov :		46,68 m <sup>2</sup>

2. Zmluvou č. 265/2017-240/MPRV SR o prevode správy uzatvorenou dňa 14.12.2017 medzi Slovenskou republikou – Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky a Slovenskou republikou – Finančným riaditeľstvom Slovenskej republiky, došlo k prevodu správy spoluvlastníckeho podielu majetku štátu v správe Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky do správy Finančného riaditeľstva Slovenskej republiky ako podielového spolu správcu k nehnuteľnostiam, evidovaným na LV č. 2455 pre k. ú. Lučenec a nehnuteľnostiam evidovaným na LV č. 6755 pre k. ú. Lučenec (ďalej len „zmluva o prevode správy“).
3. Podľa článku IV zmluvy o prevode správy je dňom prevodu správy predmetného podielu 15. deň po nadobudnutí účinnosti zmluvy. Od tohto dátumu sa Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky stáva správcom predmetu prevodu správy a prechádzajú na neho práva a povinnosti správcu majetku štátu. Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky zároveň v zmysle článku V ods. 2 zmluvy o prevode správy vstupuje do právneho postavenia Slovenskej republiky – Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky ako požičiavateľa v Zmluve č. 130/2016-240/MPRV SR o výpožičke nebytových priestorov uzatvorenej dňa 21.03.2016.
4. Podľa článku VI ods. 1 zmluvy o prevode správy, zmluva nadobudla účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zo strany odovzdávajúceho ako prvého zverejňujúceho. Podľa údajov v Centrálnom registri zmlúv došlo k zverejneniu zmluvy stranou odovzdávajúceho dňa 18.12.2017.
5. Dňom účinnosti prevodu správy sa Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky stalo výlučným správcom predmetu výpožičky podľa tejto zmluvy.

### III.

#### Predmet dodatku

1. Na základe účinnosti prevodu správy k predmetu výpožičky v prospech Finančného riaditeľstva Slovenskej republiky ku dňu 03.01.2018, sa zmluvné strany dohodli na zmenách doterajších ustanovení zmluvy nasledovne:
  - 1.1 Zmluvné strany prijímajú zmenu Článku I, osoby požičiavateľa tak, že pôvodné znenie nahrádzajú novým, ktorý znie:

„Požičiavateľ: **Slovenská republika, Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky**  
právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená podľa zákona č. 333/2011 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti daní, poplatkov a colníctva v znení neskorších predpisov  
IČO: 424 99 500  
adresa sídla /adresa pre doručovanie: Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica  
štatutárny orgán: Ing. Lenka Wittenbergerová, prezidentka finančnej správy

bankové spojenie: Štátna pokladnica,  
IBAN: SK14 8180 0000 0070 0043 7837.“

1.2 Zmluvné strany prijímajú zmenu Článku IV, bodu 2 tak, že doterajšie znenie nahrádzajú novým, ktoré znie:

„2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať štvrtročne zálohové platby vo výške 233,98 € za prevádzkové náklady a služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, podľa predložených faktúr vystavených požičiavateľom vždy k 15. dňu prvého mesiaca v príslušnom štvrtroku, v prospech účtu požičiavateľa, vedenom v Štátnej pokladnici pod IBAN SK14 8180 0000 0070 0043 7837, nasledovne:

- elektrická energia 90,00 €
- plyn 77,98 €
- vodné 36,00 €
- domovnícke služby 30,00 €

(upratovanie spoločných priestorov, vrátane nádvoria a odpratávania snehu, bežná údržba spoločných priestorov, domové a kuričské služby, administratívne a organizačno – technické zabezpečenie prevádzky administratívnej budovy).“

1.3 Zmluvné strany prijímajú zmenu Článku IV, bodu 7 o úrokoch z omeškania tak, že doterajšie znenie nahrádzajú novým, ktoré znie:

„7. Pri omeškaní vypožičiavateľa na akýchkoľvek platbách podľa tejto zmluvy, ktoré je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi – tvoriacich dlh vypožičiavateľa voči požičiavateľovi, vzniká požičiavateľovi právo účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania v súlade s nariadením vlády SR č. 87/1995 Z. z. v znení neskorších predpisov. Požičiavateľ je oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania na základe osobitne vystavenej faktúry v lehote splatnosti do 30 dní od doručenia faktúry.“

2. Zmluvné strany sa súčasne dohodli, že pôvodný správca predmetu výpožičky sa vo všetkých ustanoveniach zmluvy a gramatických tvaroch mení tak, že novým správcom predmetu výpožičky sa pre účely zmluvy stáva Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky.

3. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny.

#### IV.

#### Záverečné ustanovenia

1. Veci osobitne neupravené týmto dodatkom sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v platnom znení a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu s jeho uzatvorením zo strany Ministerstva financií Slovenskej republiky v súlade s § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, a účinnosť v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv).
3. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tohto dodatku sa považuje za riadne doručenie každá zásielka, list zaslaný na adresu pre doručovanie dotknutej zmluvnej strany, ktorá je uvedená v záhlaví tejto zmluvy; a to aj v prípade, keď si dotknutá zmluvná strana ako adresát odmietne prevziať poštovú alebo kuričskú zásielku, alebo uplynie lehota na jej odber na pošte alebo u kuriéra. V takom prípade nastanú účinky doručenia dňom odmietnutia prevzatia alebo márnym uplynutím posledného dňa odbernej lehoty na pošte alebo u kuriéra.

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, na tomto dodatku sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle bol slobodný a vážny a nebol vykonaný v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, bol pred podpisom zmluvnými stranami prečítaný a nakoľko doslovné znenie tohto dodatku je v plnom súlade s prejavom zmluvných strán tejto zmluvy, zmluvné strany tento dodatok podpísali.
5. Tento dodatok je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých jeden (1) rovnopis je určený pre Ministerstvo financií SR za účelom jeho schválenia v súlade s § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z., dva (2) rovnopisy obdrží požičiavateľ, dva (2) rovnopisy obdrží vypožičiavateľ.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa

...  
Ing. Lenka Wittenbergerová  
prezidentka finančnej správy

Ing. Peter Rusňák, PhD.  
generálny riaditeľ

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

**s ú h l a s í**

s úpravou identifikačných údajov a IBAN požičiavateľa, v ktorého správe (po prevode správe realizovanej na základe zmluvy č. 265/2017-240/MPRV SR o prevode správy zo 14. 12. 2017) je nehnuteľný majetok štátu v bezodplatnom užívaní Ústredného kontrolného a skúšobného ústavu poľnohospodárskeho v Bratislave, so sídlom: Matúškova č. 21, 833 16 Bratislava, IČO: 00 156 582.

V Bratislave 13.12.2018

K spisu číslo: MF/18793/2018-822

riaditeľ  
odboru majetkovoprávneho